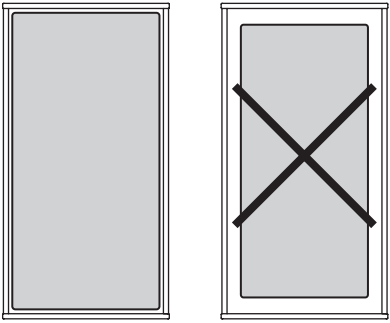
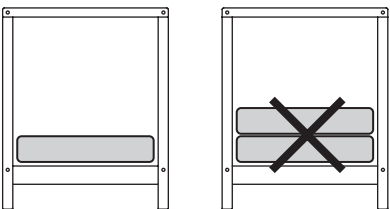
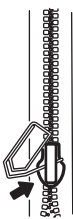


# ÄLSKVÄRD

Design Sarah Fager



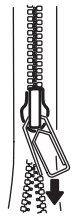
**1**



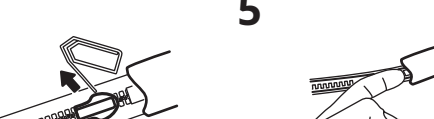
**2**



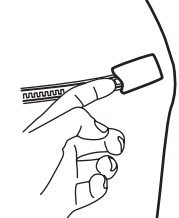
**3**



**4**



**5**



Dansk

## Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder kravene i EN 16890:2017+A1:2021.

**ADVARSEL!**

- Vær opmærksom på risiko forbundet med åben ild og andre stærke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmere i nærheden af tremmesengen.
- Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen.

Passer til tremmesenge med et indvendigt mål på 41x75 cm.

Produktet må ikke bruges, hvis dele af det er gået i stykker, ødelagte eller mangler. Brug kun reservedele, der er godkendt af producenten.

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

**Vedligeholdelse**
Betækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.

**Råd ved tørring**
Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

**Børnesikker lynlås**

Lynlåsen er uden tap for at barnet ikke skal kunne åbne betækket og stoppe indholdet i munden. Du åbner og lukker betækket ved at stikke f. eks. en papirclip i bæjlen på låsen. Husk at fjerne clipsen bagefter.



Italiano

## Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme alla norma EN 16890:2017+A1:2021.

**AVVERTENZA**

- Tieni sempre presente che fiamme libere e altre fonti di calore (es. stufe elettriche, a gas, ecc.) vicino al letto (alla culla e alla culla sospesa) sono pericolose.
- Non usare più di un materasso nel lettino (nella culla e nella culla sospesa).

Adatto a lettini con misure interne di 41x75 cm.
Non usare il prodotto in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Usa solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

**Manutenzione**

La fodera è lavabile in lavatrice. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro.

**Consigli per l'asciugatura**

Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termosifone, ecc.).

**Cerniera di sicurezza**

La cerniera non è provvista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera e mettere in bocca il contenuto. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello.
**Importante!** Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.

Íslenska

## Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svíþjóð
Uppfyllir EN 16890:2017+A1:2021.

**VARÚÐ**

- Verið meðvítuð um hættuna sem fylgir því að hafa rúmið nærri opnum eldi eða öðrum öflugum hitagjöfum eins og gaseldi o.þ.h.
- Það er ekki öruggt a nota fleiri en eina dýnu í rúminu.

Hentar fyrir ung barnarnám með innra mál 41x75 cm. Notið þessa vöru ekki ef einhver hluti hennar er brotinn, rifinn eða hluti vantar í hana, og notið aðeins varahluti sem samþykkir eru af framleiðanda.

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullt stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörnunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er vörðuð og ryksuguð.

**Umhirða**
Áklæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja áklæðið aftur á ef þú brýtur dýnuna saman fyrir klæðu.

**Råd fyrir þurrkun**
Þurrkið án þess að nota hitagjöfa (til dæmis hárrúru eða öfn).

**Rennilás með barnaöryggi**

Engin flípi er á rennilásnum, það er til að koma í veg fyrir að börn opni áklæðið og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að yta til dæmis bréfaklemmu í gegnum gatíð á rennilásalokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaklemmuna.



Magyar

## Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrízd meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Megfelel az EN 16890:2017+A1:2021-es előírásnak.

**FIGYELMEZTÉS**

- Soha ne felejtse el, hogy a nyílt tűz vagy más, erős hőforrás, mint például az elektromos- és gáz hősgárázó, stb. a rácsoságy (gyermekágy vagy felfüggesztett ágy) közelében kockázatot jelent.
- Ne használj több, mint egy matracot a rácsoságyban ( gyermekágyban vagy felfüggesztett ágyban).

Olyan rácsos ágyba illik, melynek belső mérete 41x75 cm.

Ne használj a terméket, ha bármely része törött, elszakad vagy hiányzik és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használj hozzá. Az összepréselt csomagolásban lévő termékek 3-4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb ellilanjon.

**Kezelési utasítás**
A huzat mosógépben mosható. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a felbehajtod.

**Jótanács szállításához:**

Hőforrás (pl. hájszáritó vagy radiátor) használatá nélkül szárítsd.

**Gyerekbiztos cipzár**

A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzáron nincs húzófűl. Így nem veheti még véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába. A cipzárba tehető pl. egy gémpáncsot, és úgy húzod szét. Fontos! Használat után ne felejtse el kivenni a gémpáncsot!

Norsk

## Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder EN 16890:2017+A1:2021.

**ADVARSEL**

- Det er farlig å ha åpen ild og andre sterke varmekilder, som elektriske varmeelementer, gassovner osv. i nærheten av sprinkelsenga.
- Det skal ikke brukes mer enn én madrass i sprinkelsenga.

Passer til sprinkelsenger med innvendig mål på 41 x 75 cm.

Må ikke brukes hvis deler av produktet er skadet, revnet eller mangler, og det må bare brukes reservedeler som er godkjente av produsenten. Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjonen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

**Råd om vedlikehold**

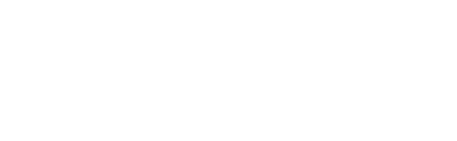
Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

**Råd om tørking**

Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. føner eller radiator).

**Børnesikker glidelås**

Glidelåsen har ingen skyver med hemepe for at barnet ikke skal kunne åpne trekket og stappe innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke f.eks. en binders i løkken på toppstoppen. Husk å fjerne bindersen etterpå.



Polski

## Ważne- Przeczytaj uważnie- Zachowaj na przyszłość

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Spełnia wymagania EN 16890:2017+A1:2021.

**OSTRZEŻENIE**

- Pamiętaj o zagrożeniu ze strony otwartego ognia i innych źródeł emitujących ciepło, takich jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp. w pobliżu łóżeczka.
- Nie stosuj w łóżeczku więcej niż jeden materac.

Passuje do łóżeczek o wymiarach wewnętrznych 41x75 cm.

Nie używaj produktu, jeżeli jakkolwiek część jest zepsuta, zniszczona lub jej brakuje. Korzystaj wyłącznie z części zamiennech zatwierdzonych przez producenta.

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się do rozpakowania. Przewietrzenie produktu pomoże pozbyć się dokuczliwego zapachu.

**Czyszczenie**

Pokrycie można prać w pralce. Ponowne nałożenie pokrycia będzie łatwiejsze, jeżeli złoysz materac na płó.

**Wskazówki dotyczące suszenia**
Suszyć bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).

**Bezpieczny dla dziecka zamek błyskawiczny**
Zamek błyskawiczny nie posiada uchwyty. W ten sposób chcemy uniknąć ryzyka, że dzieci dostaną się do wnętrza produktu i połkną wypełnienie. Otwieraj i zamykaj zamek błyskawiczny wkładając w otwór na przykład spinacz do papieru i ciągnąc za niego. Ważne! Pamiętaj, aby zawsze wyjąć spinacz.

English

## Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Complies with EN 16890:2017+A1:2021.

**WARNING**

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).
- Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed).

Suitable for cots with inner dimension 41x75 cm. Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

**Care instruction**

The cover is machine washable. It is easier to re-fit the cover again if you fold the mattress in the middle.

**Advice when drying**

Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

**Child-safe zip**

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Standardin EN 16890:2017+A1:2021 mukainen.

**VAROITUS**

- Älä sijoita pinnasänkyä avotulen tai muiden lämmönlähteiden, kuten sähkö- tai kaasulämmittimen, läheisyyteen.
- Käytä pinnasängyssä ainoastaan yhtä patjaa.

Sopii sisämitoittaan 41x75 cm:n kokoiisiin pinnasänkyihin.

Älä käytä tuotetta, mikäli jokin sen osista on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä varaosia. Tyhjöpakattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominaishaju, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuuletamalla.

**Hoito-ohje**

Päälinen on konepestävä. Päälinen on helpompi puottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat patjan ensin keskeltä kahtia.

**Ohjeita kuivaamiseen**
Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteen (esim. huoneilmanvajaajan tai lämpöpatterin) läyhtöä.

**Lapsiturvallinen vetoketju**

Vetoketussa ei ole vedintä, jotta lapsi ei voisi avata päällistä ja laittaa sisältöä suuhunsa. Saat avattua ja suljettua vetoketjun pujottamalla esimerkiksi paperiliittimen vetimen kannassa olevaan reikään ja vetämällä sitten liittimestä. Huomio! Muista poistaa paperiliitin käytön jälkeen.



Eesti

## Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Vastab standardile EN 16890:2017+A1:2021.

**HOIATUS**

- Olge teadlik võrevoodist (häll ja rippwoodi) läheduses asuva lahtise tule ja teiste tugevate kuumaalikate, nagu elektrikaamina, gaasitule jms, ohtudest.
- Ärge kasutage võrevoodil rohkem kui ühte madratsit (häll ja rippwoodi).

Sobib võrevooditesse, mille sisemised mõõtmed on 41 x 75 cm.

Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on katki, puurunud või kadunud ja kasutage vaid tootja poolt heaks kiidetud osi.

Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendi avamist juures olla iseloomulik lõhn. Lõhna eemaldamiseks tuuletage või puhastage tolmumejaga.

**Hooldusjuhised**

Kate on pesumasinaga pestav. Katet on lihtsam peale panna, kui voldite madratsi selle keskel kooku.

**Nõuanded kuivatamiseks**

Kuivata ilma soojusallikat (nt fööni või radiاتورit) kasutamata.

**Turvaline tõmbelukk**

Tõmbelukk pole lukustit. Tänu sellele ei saa laps katet avada ja selle sisu suhu toppida. Luku avamiseks ja sulgemiseks pange nt kirjaklamber läbi aasa ja liigutage selle abil. Oluline! Veenduge, et pärast kasutamist oleks kirjaklamber alati eemaldatud.

Deutsch

## Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult
Erfüllt die Anforderungen gem. EN 16890:2017+A1:2021.

**ACHTUNG**

- Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gasherde usw. in der Nähe des Babybetts eine Gefahr darstellen.
- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.

Passend für Babybetten mit Innenmaß 41x75 cm. Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden. Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

**Pflegehinweis**

Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

**Tipp zum Trocknen**

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

**Kindersicherer Reißverschluss**

Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Uppfyller EN 16890:2017+A1:2021.

**VARNING**

- Var uppmärksam på faran av att placera öppen eld och andra heta varmekällor såsom element, gaskaminer etc. i närheten av spjålsängen.
- Använd inte mer än en madrass i spjålsängen.

Passar spjålsängar med innermått 41x75 cm. Använd inte produkten om någon del är sönder, skadad eller saknad, och använd endast reservdelar godkända av tillverkaren.

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädning tar bort kvardröjande lukt.

**Skötselråd**

Överdraget kan maskintvättas. Det går lättare att trä på överdraget igen om madrassen vks på mitten.

**Råd vid torkning**

Torka utan att använda varmekälla (exempelvis hårtork eller element).

**Barnsäkert blixtlås**

Blixtlåset saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget och stoppa innehållet i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.



Latviešu

## Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Atbilst EN 16890:2017+A1:2021 standartu prasībām.

**BRĪDINĀJUMS**

- Kautliņus nedrīkst novietot tuvu atklātā uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītājiem, gāzes kūrniem, utt.
- Gultīnu drīkst lietot tikai ar vienu matraci.

Piemērots bērnu gultīņām ar iekšējo izmēru 41x75 cm. Nelietojiet preci, ja kāda no tās detaļām ir bojāta, saplūsis vai trūkst. Izmantojiet vienīgi ražotāja ikgatavotas un apstiprinātas rezerves daļas.

Saspiesta prece savu īsto lielumu un formu ienem 3-4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet preci.

**Kopšanas instrukcija**

Pārvalku var mazgāt velams mazgājāmā mašīnā. Lai pārvalku ērtāk uzvilktu, matraci ieteicams salocīt uz pusēm.

**Padoms Zāvēšanai**

Zāvējiet, neizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnu vai radiatorus).

**Drošs rāvējslēdzējs**

Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pilnīgiemu. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizkējiēt, piemēram, piespraudī. Svarīgi! Pēc tam neizmirstiet piespraudi izņemt.

Français

## Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme à EN 16890 : 017+A1:2021.

**ATTENTION**

- N'oubliez pas que les flammes et autres sources de chaleur (radiateurs électriques ou à gaz) à proximité du lit constituent un danger (lit bébé et lit suspendu).
- Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit bébé (lit bébé et lit suspendu).

Adapté aux lits bébé avec dimension intérieure de 41x75 cm.

Ne pas utiliser le produit si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Utiliser uniquement les pièces de rechange agréées par le fabricant.

Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

**Instructions d'entretien**

La housse est lavable en machine. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

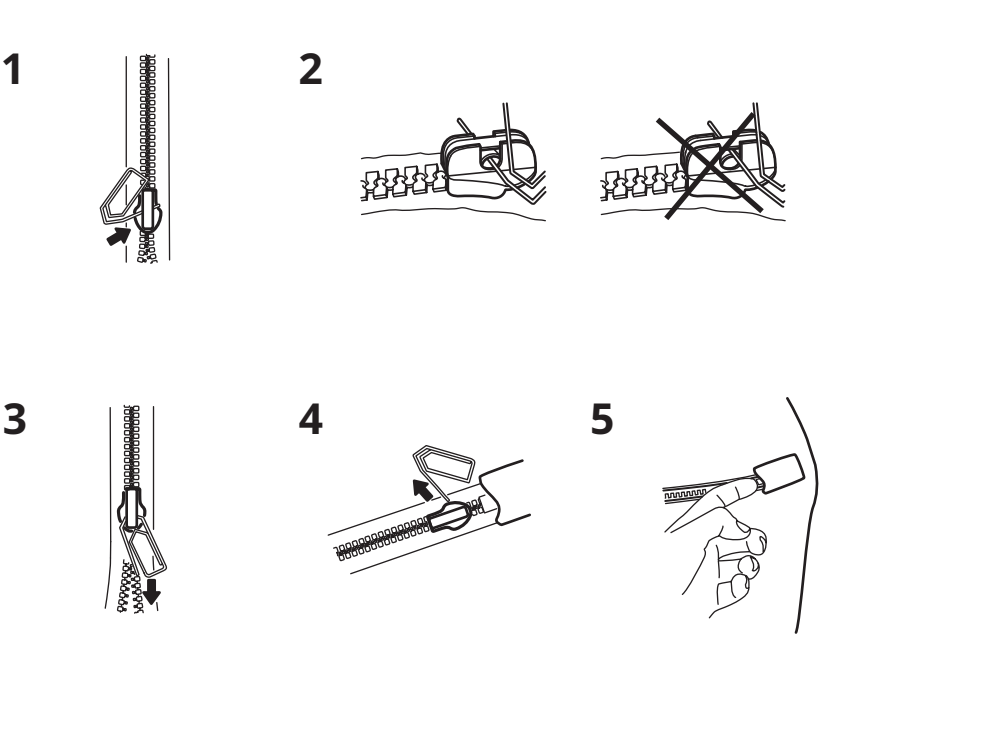
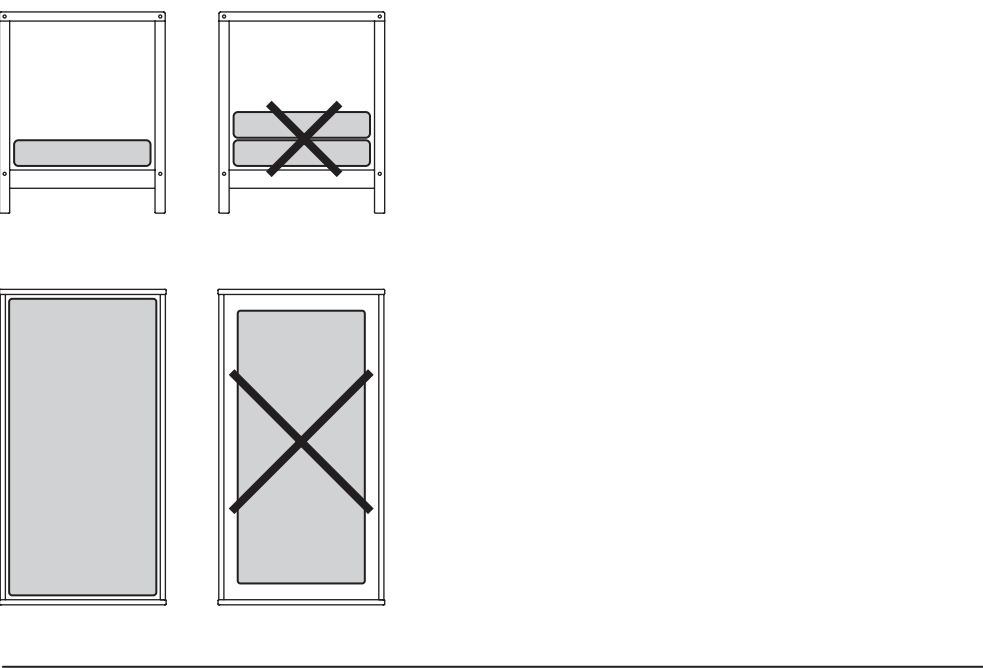
**Conseil pour le séchage**
Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un sèche-cheveux, un radiateur etc.)

**Fermeture à glissière spécial enfant**

La fermeture à glissière n'a pas de tirette. Ceci pour éviter que l'enfant ne puisse ouvrir la housse et mettre à la bouche son contenu. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l'oeillet. Attention ! N'oubliez pas de le retirer ensuite.



## Česky Důležité - pozorně přečtěte - Uschovejte



## Русский Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Соответствует стандарту EN 16890:2017+A1:2021.

**ВНИМАНИЕ**

- Источники открытого пламени или сильного нагревания (электрообогреватели, газовые камины и т. п.) в непосредственной близости от детской кровати представляют серьезную опасность.
- Не кладите в детскую кровать более одного матраса.

Подходит для детских кроваток с внутренним размером 41x75 см.

Не используйте этот товар, если какал-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковок. Проветривайте и пропылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

**Инструкция по уходу**

Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

**Как сушить**

Сушить без использования источников нагревания (например, фена или радиатора).

**Молния, безопасная для детей**

На молнии нет "язычка". Это сделано, чтобы обеспечить безопасность ребёнка, так как, расстегнув чехол, он может взять в рот наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в ушко на захиме. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.



## 한국어 중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관해 주세요

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890:2017+A1:2021 표준을 따릅니다.

**경고**

- 침대 주변에 강한 열이나 화재의 위험이 있는 기구를 두지 마세요.
- 매트리스는 한 개만 사용하세요.

내부 지름이 41x75 cm인 유아용 침대에 적합합니다.
부품 중 손상된 부분이 있으면 제품 사용을 중단하세요.
제조업체가 인증한 부품만 사용하세요.
악취를 제거하려면 사용 후 3-4일이 지난 뒤 보려의 형태를 돌아옵니다.
제품의 특성상 표정을 제거한 후에도 고유유의 냄새가 날 수 있습니다.
통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용하여 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

**관리 방법**

커버는 세탁기 사용이 가능합니다. 매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 끼우기 쉽습니다.

**건조시 주의사항**
헤어드라이어, 온풍기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

**안전 지퍼**

지퍼에는 지퍼톱이 달려 있지 않습니다.
아이가 커버를 열어서 매트리스를 파손하고 내용물을 입에 넣는 것을 방지하려면 꼭꼭 닫습니다.
슬라이드(잠재)의 구멍에 클립같은 물체를 낄어서 지퍼톱 열거나 닫을 수 있습니다.
중요! 클립을 사용한 후에는 반드시 분리해 두세요.

## Româna Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.
Conform cu EN 16890:2017+A1:2021.

**AVERTISMENT**

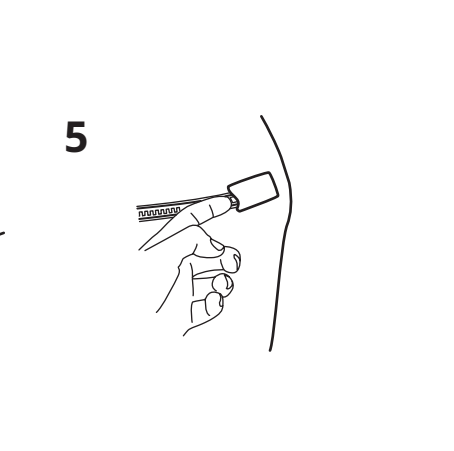
- Ai grijă la riscul de foc deschis și de alte surse de căldură, de ex. electrice, cu gaz, etc. în apropierea pătuțului (pătuț și pat suspendat).
- Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț (pătuț și pat suspendat).

Potrivit pentru pătuțuri cu dimensiunea interioară de 41x75 cm.
Nu folosi acest produs dacă o componentă este deteriorată sau lipsește și folosește doar piese de schimb aprobate de producător.
Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire.
Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare.
Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

**Instrucțiuni de îngrijire**
Husa poate fi spălată la mașină.
Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

**Pentru uscare**
Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

**Fermoar de siguranță pentru copii**
Fermoarul nu are agățătoare, pentru ca un copil să nu poată deschide husa și înghiți conținutul.
Deschide și închide fermoarul împingând.
Exemplu, o agrafă de birou prin buclă de pe margine.
Important! Nu uita să scoți agrafa de birou la sfârșit.



## Українська Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція
Відповідає стандарту EN 16890:2017+A1:2021.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

- Пам'ятайте про безпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електричні греjne сіпке, плинки пламен itd. у близині кресца (ковлєкє в ісецєг лєжājє).
- Не употребļавaj више од једног дшєжєа у кресцу (ковлєцї в ісецєг лєжājє).
- Не використовуйте в дитячому ліжку (ліжку зі сітєкєми та підвісному ліжку) більше одного матраца.

Підходить за розмірами для дитячих ліжок із внутрішнім розмірами 41x75 см.
Не використовуйте виріб, якщо якьас його частина зламана, зношена або відсутня. Використовуйте лише запчастини, схвалені виробником.
Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковок. Матеріал је специфичног мириса који може остати і nakon отvaranja. Проветрављайте і usisavanje производа сє помочи да miris nestane.

**Одрђavanje**

Navlaka se može prati u mašini.
Lakše ju je navući ako savijete dušek по sredini.

**Savet za sušenje**

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

**Sigurnosni rajsferšlus**

Rajsferšlus nema vršak.
To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlakу, oštetiti dušek ili staviti njihov sadržaj u usta.
Otvori і zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spjalicu u otvor sa strane і povući.
Važno! Ne zaboravi da после skinеš spjalicu.

**Bezбečna для дїтєј застїбка-блискавка**

Застїбка блискавки не має вушка.
Цє зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол або проковтнути наповнення матраца.
Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застїбці.

Важливо! Обов'язково вииймайте скріпку після використання.

## Slovensky Important - Čitešte cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.
Conform cu EN 16890:2017+A1:2021.

**AVERTISMENT**

- Ai grijă la riscul de foc deschis și de alte surse de căldură, de ex. electrice, cu gaz, etc. în apropierea pătuțului (pătuț și pat suspendat).
- Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț (pătuț și pat suspendat).

Potrivit pentru pătuțuri cu dimensiunea interioară de 41x75 cm.
Nu folosi acest produs dacă o componentă este deteriorată sau lipsește și folosește doar piese de schimb aprobate de producător.
Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire.
Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare.
Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

**Instrucțiuni de îngrijire**
Husa poate fi spălată la mașină.
Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

**Pentru uscare**
Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

**Fermoar de siguranță pentru copii**
Fermoarul nu are agățătoare, pentru ca un copil să nu poată deschide husa și înghiți conținutul.
Deschide și închide fermoarul împingând.
Exemplu, o agrafă de birou prin buclă de pe margine.
Important! Nu uita să scoți agrafa de birou la sfârșit.



## Srpski Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**

- Motri na opasnost od otvorenog plamena і drugih izvora velike toplote, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini krevca (kolevke і visećег ležājє).
- Ne употребļавaj више од једног дшєжєа у кресцу (ковлєцї в ісецєг лєжājє).

Odgovara krevcima unutrašnjih dimenzija 41x75 cm.

Ne употребļавaj proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, pokidan ili nedostaje; употребļавaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.
Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe.
Materijal је специфичног мириса који може остати і nakon отvaranja.
Проветрављайте і usisavanje производа сє помочи да miris nestane.

**Održavanje**

Navlaka se može prati u mašini.
Lakše ju je navući ako savijete dušek по sredini.

**Savet za sušenje**

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

**Sigurnosni rajsferšlus**

Rajsferšlus nema vršak.
To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlakу, oštetiti dušek ili staviti njihov sadržaj u usta.
Otvori і zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spjalicu u otvor sa strane і povući.
Važno! Ne zaboravi da после skinеš spjalicu.



## Bahasa Indonesia Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Sesuai dengan EN 16890:2017+A1:2021.

**PERINGATAN**

- Waspada dengan risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll. di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).
- Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

Cocok untuk ranjang bayi dengan dimensi bagian dalam 41x75 cm.

Jangan menggunakan produk jika ada bagian yang rusak;robek atau hilang dan gunakan hanya suku cadang yang ditetapkan oleh produsen.

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari.
Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran.
Jemur akan membantu menghilangkan bau.

**Petunjuk perawatan**

Sarung dapat dicuci dengan mesin.
Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di tengah-tengah.

**Saran saat pengeringan**
Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

**Risleting keselamatan untuk anak-anak**

Risleting tidak mempunyai penarik/pegangan.
Untuk melindungi anak-anak gunakan risleting dan memasukan isinya ke dalam mulut.
Buka dan tutup risleting dengan mendorong, contohnya klip kertas digulung melalui slide.
Penting! Pastikan menggunakan klip kertas sesudahnya.

## Slovensky Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
Spĺňa normu EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENIE**

- Neumiestňujte postieľku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa а iných zdrojov tepla, ako sú elektrické а plynové ohrievače.
- V postieľke (ohrádke а prídavnej posteli) nepoužívajte viac ako jeden matrac.

Hodí sa do detských postieľok s vnútornými rozmermi 41x75 cm.
Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákolvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba.
Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom.
Stačnený výrobok získа svoj správny tvar а objem v priebehu 3-4 dní.
Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení.
Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

**Návod na čistenie**
Potáh môžete prať v práčke.
Ak matrac prehnete na polovicu, potáh ľahko navliečete naspäť.

**Rada pri sušení**
Nechajte vyschnúť bez použitia tepleného zdroja (npr. sušič vlasov, radiátor).

**Bezpečnostný zips**
Zips na tomto výrobku nemá pútko.
Je to preto, aby ho deti neotvorili а nevyberali z neho obsah а nevkladali si ho do úst.
Zips otvorite а zatvorte napríklad pomocou kancelárskej spinku, ktorú prevlečiete cez úško.
Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli späť.

**Navod na čišćenje**
Potáh možete prať в пра́чке.
Ak matrac prehnete на polovicu, potáh ľahko navliečete naspät.
**Rada pri sušenі**
Nechajte vyschnúť bez použitia tepleného zdroja (npr. sušič vlasov, radiátor).

**Bezpečnostný zips**
Zips na tomto výrobku nemá pútko.
Je to preto, aby ho deti neotvorili а nevyberali z neho obsah а nevkladali si ho do úst.
Zips otvorite а zatvorte napríklad pomocou kancelárskej spinku, ktorú prevlečiete cez úško.
Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli späť.



## Slovenščina Pomembno - Natančno uporabite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
SKLADA s standardom EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**

- Motri na opasnost od otvorenog plamena і drugih izvora velike toplote, kot so električni ali plinski grelniki, zaradi nevarnosti požara.
- Ne uporabljajaj više od једног дшєжєа у кресцу (ковлєцї в ісецєг лєжājє).

Odgovara krevcima unutrašnjih dimenzija 41x75 cm.

Ne uporabljajaj proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, pokidan ili nedostaje; употребļавaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.
Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe.
Materijal је специфичног мириса који може остати і nakon отvaranja.
Проветрављайте і usisavanje производа сє помочи да miris nestane.

**Održavanje**

Navlaka se može prati u strojno pranje.
Če posteljni vloček upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestis.

**Navodila za vzdrževanje**

Prevleka je primerna za strojno pranje.
Če posteljni vloček upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestis.

**Nasvet za sušenje**

Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

**Varnostna zadržga**

Ta zadržga nima jezička.
To otroku preprečuje, da bi sam odprl prevleko in si vnesel vsebino v usta.

Zadržga lahko odpreš ali zapreš tako, da skozi zanko na drsniku potisneš npr. kovinsko sponko za papir.

Pomembno! Sponko vedno odstrani.

**Български**

## Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Älmхулт
Съответства на EN 16890:2017+A1:2021.

**ВНИМАНИЕ**

- Внимавайте при наличие на открит огън или други отоплителни уреди като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото краватче (кошара и висящо легло).
- Не използвайте повече от един матрак в бебешкото краватче (кошара и висящо легло).

Подходящо за бебешко краватче с вътрешни размери 41x75 см.

Не използвайте продукта, ако има счупена, скъсана или лисиваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни.
Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане.
Проветряването ще премахне миризмата.

**Инструкции за поддръжка**
Кальфът може да се пере в перална машина.
За да поставите по-лесно кальфа отново, прегънете матрака по средата.

**Съвети за сушене**
Не сушете с помощта извора топлине (npr. сушело за косу, радиатор).

**Безопасен за деца цип**
Ципът няма езиче.
Това не позволява на децата да отварят кальфа и да слагат съдържанието в устата си.
Отворете и затворете ципа, като пхънете например кламер през дупката на пльзгача.
Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.



## Türkçe Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890:2017+A1:2021 ile uyumludur.

**UYARI**

- Çocuk karyolasının (beşik ve asılan beşik) yakınında açık ateş ve diğer kuvvetli ısı kaynaklarının sebep olabileceği elektrikli ısıtıcı yanjınları, gaz yanjınlar, vb. gibi tehlikelere karşı dikkatli olunuz.
- Karyola (beşik ve asılan beşik) içinde birden fazla yatak kullanmayınız.

İç ölçüleri 41x75 cm olan bebek karyolarları için uygundur.

Ürünün herhangi bir parçası kırık, yıpranmış veya eskik ise kullanmayınız ve sadece üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanınız.

Pranlemmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur.
Materiyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilmek farklı bir kokusu vardır.
Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

**Bakım talimatları**
Kilif makineye yıkanabilir.
Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kilifi tekrar takmak daha kolay olacaktır.

**Kurutma önerileri**

Birisi kamyatığı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyator) kullanmadan kurutunuz.

**Çocuk emniyetli fermuar**

Fermuarda elcik bulunmamaktadır.
Çocuğun kilifi açmasını ve içineelikleri ağzına götürmesini önlemek amacıyla yapılmıştır.
Fermuarı açıp kapatmak için örneğin bir kağıt ataşını, fermuar kursorü içinden geçirip kullanabilirsiniz.
Önemli! Ataşij işiniz bittiğinde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

**Hrvatski**

# Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**

- Budite svjesni rizika od otvorenih vatri і ostalih izvora jake topline poput električnih і plinskih grijača, itd. koji se nalaze u blizini krevćta (krijevke і visećег ležājє).
- Ne koristite više od једног madraca u dječjem krevćtícu (koljevci в visećег ležājє).

Odgovara krevćtima unutrašnjih dimenzija 41x75 cm.

Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.
Proizvod у vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 - 4 dana upotrebe.
Materijal ima oslobujan miris koji se može zadržati і kad proizvod izvadite iz pakiranja.
Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

**Upute za njegu**
Navlaka se može prati u perilici rublja.
Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

**Savjet za sušenje**
Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

**Sigurnosni patent-zatvarač**
Patent-zatvarač nema vršak.
On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlakу, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta.
Otvoriti і zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici.
Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.



## 中文 重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
符合EN 16890:2017标准与EN A1:2021标准

**警告**

- 在婴儿床（围栏式婴儿床以及悬空式婴儿床）附近，要警惕明火及电热器、煤气取暖炉等高温物品引发火灾。
- 婴儿床（围栏式婴儿床以及悬空式婴儿床）应只使用一张床垫。

适合内部尺寸为41x75cm的婴儿床。
如果零件损坏、磨损或缺失，不可使用婴儿床。
仅可使用制造商许可的备用件。
压缩包装的货品在打开包装后，须待3至4天恢复原形。
刚打开包装时可能会出现一种特殊的材质味道，通风后味道就会消失。

**保养说明**
床垫可机洗。把床垫从中间折叠一些，床垫更容易套上。

**烘干须知**

请勿使用电吹风、加热器等热源进行烘干。

**儿童安全拉锁**

这种拉锁没有拉鼻儿。儿童无法打开套子，将里面的东西放入口中。
可将例如回形针穿入滑道的环推行，打开和关闭拉锁。
重要事项！之后，必须确保将回形针去掉。

**Ελληνικά**

# Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 16890:2017+A1:2021.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Να έχετε επίγνωση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας φωτιάς ή άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, ζόκια αερίου, κτλ. στην περιοχή γύρω από την κούνια.
- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερο από ένα στρώματα στην κούνια.

Kατάλληλο για κούνιες με εσωτερικές διαστάσεις 41x75 cm.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Ενα προϊόν σε συσκευασία κενού αερός, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια εξυμνωτική μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αεριζώντας το προϊόν, θα βοηθήσετε να αν εξαλειφεται την μυρωδιά.